加京華報

National Capital CHINESE COMMUNITY newsletter

National Library / Bibliothèque Nationale
AUG 7 1979
NEWSPAPER SECTION
SECTION DES JOURNAUX

N.C.C.C.NEWSLETTER
BOX 5021, STATION 'F'
OTTAWA K2C 3M1

Canada Post / Postes Canada
Third Class / Troisième classe
778
OTTAWA

to: National Library
Collection Develop. Br.
395 Wellington St.
Ottawa, Ont., K1A 0N4

1979年8月1日 Vol.3 No.8 PLEASE SUBSCRIBE 歡迎訂閱 第三卷 第八期 第1版

社論 越南是難民問題的罪魁禍首

印支難民正在大批湧向東南亞各國，成千上萬的難民漂泊在大海之上，任由風吹雨打，被海盜奸淫擄掠，甚者沉屍大海，成為歷史上少見的一場國際大災難，大慘劇，比起二次世界大戰德，猶太人的處境，有過之而無不及。到底誰應該對這問題負責呢？世界上大部分國家一致認為越南和它的靠山蘇聯是罪魁禍首。加拿大外交部長麥唐娜(MacDonald)女士在日內瓦的國際難民會議中就曾指出：越南正在實施種族滅絕政策，排斥越南當局認為不受歡迎的少數民族。

越南在勝利統一後，為了擁護印支聯邦，稱霸東南亞，不好好搞建設，改善國民生計，反而受蘇聯的指使，極力進行軍事擴張，進攻柬埔寨。越南人民由于連年統一戰爭，人民生活清苦，但越南正規軍人數却達一百萬，居世界第五位，軍費支出浩大。為了增加國庫收入，越南當局千方百計壓榨人民財產，對南方人民尤其無所不用其極，沒收他們財產，驅趕人民到所謂"新經濟區"，實為集中營式的不毛之地，又不供給糧食及生產工具，以至民不聊生，怨聲載道。

越南當局推行民族歧視政策是造成大批難民的另一主要原因。在被驅趕的難民中，以華人佔大多數，但其中也有儂族，沙族，高棉族越族。據最近中國方面的數字，在中國境內的廿多萬難民中，其中有三萬人左右並非華人，同時不僅華人或華僑遭到驅趕，只要祖先數代中有中國血統的以及和華人通婚的越人，也成為被迫害及驅趕的對象。

越南當局說難民問題是戰爭的後果，應由美國及中國負責。但事實是越南戰爭已停止了幾年，直到1978年才出現難民潮。中國今年初對越南進行反擊戰時，難民問題早已進入高潮。

又有人說，這些難民大部份是中產階級人士，由于不肯接受越南政府的社會主義改造，不願參加新社會的勞動生活，所以才逃出越南。不錯，在難民中的確有些擁有家產或接受過高等教育的人士，但大部分都是小市民。而且，在逃往中國的廿多萬難民中，絕大部份來自北越，這些難民不但在越南戰爭的長久歲月中和其他越南人民一齊同甘共苦，有些還是抗美戰爭中與其他越南人民共同作戰的戰士，他們長久生活在北越的社會主義制度下，何以等到今日才來逃亡？！

製造和輸出難民其實是越南當局有計劃，有目的的行動。一來藉此驅趕當局認為不受歡迎的少數民族，二來給東南亞各國製造政治及經濟上的難題，三來乘機大發難民財，更可取悅主子蘇聯。所以我們說：越南是東南亞難民問題的罪魁禍首。△

加京區華人支援東南亞難民委員成立

1)委員會成立的背景

本年六月廿日下午，加京中華會館余輝時先生邀請了下列團体，成立了這個組織，有：加京中華會館，仁副(RENFREW)鎮華人協會，洪門民治黨，加京華人聯誼會，中華文化協會，華僑聯誼處，中文學校，聯合教會，宣道會，真道堂，天主教中心（沒有出席），加京華報。余先生是應渥市新市長的號召而召集了是次会議。原名為"加京區全埠支援越、棉、寮華裔難民"大会，加京華報代表提議改「全埠」為「加京區華人」，仁副鎮代表建議以「東南亞」代替「越、寮、棉」三個區域。

2)成立委員會的目的

在于支持渥市市長收穫4000難民計划，是次会議通過了下述議案，

(1)每一教，每一成員寫信給首相(余輝時提案)

(2)每人獻出一日薪金(東亞提案

(下接第二版)

多謝讀者踴躍訂閱華報

本報自上期登出訂閱單後，已陸續收到近百位讀者寄回訂閱，本報同人衷心感謝各位的支持。

本報這次發動訂閱是為了節省三分之二的郵費。郵政法例規定定期刊物讀者中如有三分之一以上繳交每年五毫以上的"訂閱費"，即可成為二等郵件，享受郵費優待。故本報的收費徵式"訂閱費"三年二元，希望各位愛護華報的讀者盡快將訂閱表寄回。

下列各位並同時樂捐款項，特此致謝。

黃惠 十八元，伍健瑋 十五元

MARIA MA 十元，余啟煌 十元

樂捐八元者：

WONG THAI YEOUNG，彭世奧，
SIU CHEUNG SZETO，黃河，
JOHN CHOW，司徒樹濃，
Y.S. TSAI (WINNIPEG)，李萬方，
YING CHOY FONG，何方淑清，
曾善慶(TOR)，陳錫坤。

樂捐五元者：

WA LI，馮灼慎
J. SZEETO，黃寶华小朋友

樂捐三元者：

MRS. TIN ER (TORONTO)，林彥高，
P. TAN，張法顏，
RICHARD FUNG，周金順，
C.K. WAN，譚森，
OI CHUN YEUNG，陳杜森，
LAW KWET NAM，THOMAS LEUNG，
PETER LIM (MTL)，SAM KOC WA (MTL)，
CANTON INN，WILLIAM WONG，
EDDIE YAN，YEUNG WONG，FEI YIN WONG，
ROSITA LAM，J. CHOW，KAM WAT，
HING TSE。

樂捐二元者：DAVID LEUNG，顏龍發，WONG CHUCK，P.S. LEUNG，

華報本期印發三千餘份 多謝各界支助

加京華報訂閱單

N.C.C.C. NEWS — SUBSCRIPTION FORM

訂閱費用每三年加幣二元。歡迎樂捐。

SUGGESTED FEE: $2.00 for 3 years

姓名：(英文) ______________ (中文) ______________

地址：______________ 郵政區號 ______________

請寄：
N.C.C.C. NEWSLETTER
P.O. BOX 5021, STN 'F'
OTTAWA, ONT. K2C 3H3

訂閱或更改地址者請將報頭地址剪下貼此格內。

越南难胞新组织

于本月26日，傍晚8時15分，在柯京中華会館主席余耀時先生的推动下，32位(其中一位来自金边)越南說廣東話的难胞在中華会館召開了筹備組织会議。余先生致開幕詞說，中华会館目的在于促进本地華人的互助，我们无意領导他们，召集此次会議，意在帮助他们組织起来，解决自身的问题。余先生继而介紹了中華会館各方面的活动，表示，他期望难胞在美次選出的五人筹備委員会的基礎上，继续发展下去。

之後，余先生退席旁观，由难胞进行会議。起初，大会推选了负责筹備工作的十人筹委会，推举了正副主席和秘書。後来，經过商榷，一部份筹选人建議把組织附属于柯京中华会館，改正副主席职為正副組長。大会先後提出了6个組织名称，终于採纳了「柯京中華会館印支华侨小組」。

余先生对大会說，他需要向会館同仁報告大会的决定，不能当场接受。

大会还推举了余先生為小組的最高顧问，余先生对此没有表示接受或拒絕。

加京支援東南亞难民委員会捐款報告截至7月26日，全数為$13,000。捐款最高者為：Myer Lis $1000, DR GEOFFREY TSE $500, MR. GEORGE LIANG $500 ……

上接第一版

委員会成立

(3)目標為收援100人(梁亞貞提案)

(4)設立一筹款中心(林建邦提案)，由柯京中华会館負起責任 (余耀時提案)

(5)柯京中华会館為召集人和臨時主席 (余耀時提案)

(6)于七月三日召開加京各界华人支援東南亞难民大会

(7)宣道会，联合教会，真道堂各派三代表组織大会

(8)各社團代表由一或二位成為委員会委員

(9)找3个难民上台讲話 (余耀時提案)

会议决定的議案：成立5个委員会(余耀時)，成立2个委員会(趙炳熾)。没有表決是次会議还討論了七月三日大会的細节。

加京各界华人支援東南亞难民大会

加京区华人支援东南亚难民委員会于本年七月三日晚上七時半在聖约翰教堂召集了上述大会，出席人数約三百人左右。大会主席余耀時致开幕詞說：大家聚集一堂目的在于救助越南一部份难胞，每一月有几百人丧身于海上。希望是次大会能以行动支持4000人计划。

接着下来由Renfrew镇代表梁世英医生發表談話。他說自身就是個難民；9歲時和15個人坐了小舟逃避日本侵略軍。全家由海南移到馬來亞，後又被馬來亞當局撤消公民權，成為無國籍難民十多年。他說全安大略华人專業人士不下2000人，他們應該可以被發動起來完成是次大計劃！

八時廿五分左右，市長都华(Dewar)到場。余主席向大家介紹謂她乃是收援4000難民計劃的創始人。她在致詞中歡迎道：在座各位才是真正的創始人。她說見到是次场面，非常感动。

下来張嘉良难民上台向各聽眾見面，講述了他和所目睹的各種悲慘經历。他原是工人，後當書記，西貢易手之後，商行關了，他失了業……終于逃出了越境，200多人擁置身於18碼長的船，海上遇到了泰盜，外国商船和

加京區華人支援東南亞難民委員會 發起全僑"一天薪金"捐款運動

本委員會計劃協助安排一百名難民在加京區定居，敬請閣下本着互助互愛之精神慷慨解囊踴躍捐輸，捐款數額由本委員會發回免除入息稅收據，捐款請寄加京中華會館代收。

REFUGEE AID FUND,
c/o THE CHINESE COMMUNITY ASSOCIATION OF OTTAWA,
437 GILMOUR STREET,
OTTAWA, K2P 0R5

The Chinese community of Ottawa and area is conducting an urgent appeal for funds to assist South-East Asian refugees.

Our target is to support The City of Ottawa's "PROJECT 4000" and sponsor 100 refugees to settle in the Ottawa region. All donations are tax deductible for income tax purposes.

We sincerely urge you to donate your 'one day's income' for this purpose, please make cheque payable to the above address.

I pledge a donation of____________________($)

to the Ottawa Chinese Community Refugee Aid Fund.

Signature:____________

Address:____________

JOSEPH HA

NATIONAL LIFE OF CANADA

地址: 130 ALBERT ST. SUITE 1405
辦公室: 236-9609
住宅: 737-0631

加拿大國家人壽保險公司
夏長星 代理
專為各位僑胞服務
保障將來經濟問題
人壽燕疏
銀期保險
兒童教育保障
退休養老薪金
各種減稅投資
歡迎詢問

NATIONAL LIFE OF CANADA

京城酒家 GING SING RESTAURANT-TAVERN
406 BANK ST. AT FLORENCE
TEL: 237-7997

正宗粵菜 經濟小飯 各式炒麵 炒粉 價錢公道 地方雅潔 諸君光顧 無任歡迎

1979年8月1日

幽般坐視不救。眼見……
身大海。經6日後……
亞，被置身于一小島……
約3萬6千多人，……
10碼深的井泥海水……
香常見，睡在樹枝……
宿，拿身上的衣當……
接着由越僑代表……
：他說實際上自197……
易手之後，难民問題……
以經濟困難為藉口……
有些東南亞国家當局……
難民出境。我們对他……
示同情，感到懷疑……
之後李重生难民……
：他是个商人，被……
越共沒收华商資產，……
押往荒山野嶺的新……
自生自滅；資產階……
在這種情况之下，被……
逃生，觸目驚心……
講完了，接着由林……
文化协會)用英語……
他從共產中國逃了……
个基督教徒，他深……
同情。最引述了聖……
的故事，以激動……
席宣讀了加京各界……

Alta-B…
2702B ALTA…
731-6886
營業時間
星期一至星期五，九時至四時半
星期六：九時至二時
雅都美髮廳謹啟

漁船坐視不救。眼見不少船沉葬身大海。經6日後，抵達馬來西亞，被置身于一小島，當地人口約3萬6千多人，缺糧，無水，10碼深的坑泥污水，無醫藥而死者常見，睡在樹枝蓋成的林上過夜，拿身上的衣當被蓋……

接着由越僑代表黎維民致詞：他說實際上自1975年4月西貢易手之後，難民問題就開始了，以經濟困難為藉口，在本年初，有些東南亞國家當局驅逐了一批難民出境。我們對他們現在的表示同情，感到懷疑。

之後李重生難民發表了感言：他是個商人，被逼僑商；他說越共沒收华裔資產，漏夜以軍車押往荒山野嶺的經濟區，脅迫役自生自滅；資產階級家屬操工作。在這種情況之下，被逼投孤舟渡海逃生，觸目浮屍泛海……李先生講完了，接着由蔡寶邦先生（中華文化協會）用英語演說。26年前他從共產中國逃了出來。作為一個基督教徒，他深深對難胞表示同情。還引述了聖經裡好人救死的故事，以激勵惻忍之心。余主席宣讀了加京各界华人支援東南亞難民大會宣言，宣佈成立了5個委員會：(1)基金 (2)房屋 (3)招待 (4)工作 (5)語言，進行援助難民。到九時廿分，余主席問誰有意見可以提出來。萬津先生（华人聯誼會主席）當場自願担保一個難民；宣道會則宣佈負責五個難民；蒙里英區代表Renfrew鎮表示收援十個。

大會接近了尾聲，由麥牧師領行祈禱。萬津先生宣佈有兩位路過的外族朋友各捐了十元和廿元。△

支援難胞各小組工作人員選出

加京區華人支援東南亞難民委員會于7月14日下午，時在中華會館召開會議，成立了理事會和6個小組。理事會乃由各參加團體一名代表組成。

6個小組主要負責人為：

(1)基金管理組—萬津，負責籌款和處理一切款項。

(2)担保和招待組—陳克強，處理申請手續和招待難民

(3)教育和訓練組—陶赫屺，負責難民學習語言和就業訓練

(4)房屋組— PATRICK CHEN，幫助難民找尋長期或短期的居留問題

(5)職業組—陳炳良，幫助難民尋求職業

(6)醫療服務組—鄧宇智，照顧難民們的健康服務。

會議還討論了其他事項

支援會于本月21日晚于翔同他美召開了第一次正式理事會，大會推選了正副主席和秘書，關于錢財支銷，由理事會主席和上述基金管理組組長和秘書負責，其中兩名可從同銀行提銀。

理事會成員如下（排名不分先後）：

余輝時（中華會館）主席
楊志光（華僑服務處）
李福欽（聯合教會）
陳克強（宣道會）
謝赫祖（真道堂）
萬　津（華人聯誼會）副主席
黃永樑（中華文化協會）
陶赫屺（中文學校）
方竹衍（渥京洪門民治黨）
李錢愛麗（中華會館）
羅煒芳（天主教會）
蔡錫培（中國國民黨）
吳熙萬（加京華報）秘書
麥亞靈（仁福鎮華人協會）
黃正民（渥京台灣同鄉會）

關于難民担保和籌款事項：

(一)華人團體各自籌款支助應會處組織担保，申請難民團。全體籌款運動將另行組織籌備舉行。

各團體可到移民中心索寫申請，全部申請均由支援會作居合協調。

(二)各團體請將籌得善款百分之十（如該團體自行申請難民）或全部交到支援會總部。

(三)支援會將策劃利用籌得款項申請適當難胞人數來加。

(四)部份善款為儲備金以應急需。

(五)凡以支援難胞為題而募捐得到之款項不得作為他用。

其他事項：

(1)8月初將有200難民抵達加京，支援會負責收納10名，另10名由仁福鎮負責。

(2)各團體推薦一名能講廣東話，普通話和英語的自願翻譯員；其他語言包括法、越及其他語言。

(3)下列各團體將于8月1日向越南大使館抗議遊行：參有各華人社區團體，越南難民組合，加美獻太基金，支援會派出人力，聯主席者不多。△

上海雅都美髮廳

Alta-Bank BEAUTY SALON
2702B ALTA VISTA DR., OTTAWA, ONT.
731-6886

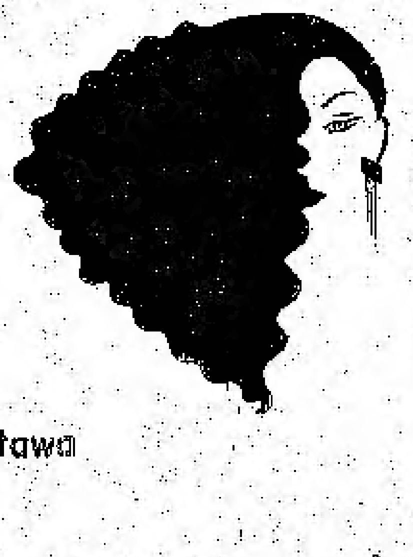
本號特聘名師林恆利與李文生君專為僑胞女仕們服務最新髮型設計美所多美現為各號新張營業一律特價八折優待，以酬顧客雅意。如蒙光顧，無任歡迎，敬請預約。

營業時間：
星期一至星期五：九時至四時半
星期六：九時至二時

上海雅都美髮廳謹啟

上海

豪斯美髮廳



HOG'S BACK
Beauty Salon
888 Meadowlands Dr. E.
at Prince of Wales, Ottawa
Phone 224-9562

本號謹訂八月一日新開營業，屆時敬請各界僑胞光臨指導，不勝厚幸。特聘林恆利與郭君主理髮型設計。

新張期間如帶領以下代價券可得八折優待。

20% OFF ON ALL SERVICES
GRAND OPENING
HOG'S BACK Beauty Salon

新聞摘要

加国医生流向美国

在今年前3個月，加拿大有185名医生，以移民的方式去了美國，較去年同時期的140名又增多了45名。

加拿大全國医療協會說，預料今年將有750名到800名医生，會移居到美國，這种情形並不是不可能的。在过去5年中，有2099名國內医生到美國去繼續深造及做新的研究，而医生移民從1974年的282名，急劇增加到1978年的663人，這不能說不是一個令人驚嚇的增長。目前全國領執照行医的医生共有37,000名，在增加的医生移民中，多是一些剛從加拿大医學院畢業的，在1974年中，有46%的移民医生是在國內接受訓練的，而到去年，這個比率幾乎增長到60%。

目前估計國內培養一名医生需要15到20萬元，這些錢大部份是從加拿大人的稅收中支付。

失業保險新法

移民部長雅祺宣佈，聯邦政府決定實施去年12月聯邦議會通过的C14失業保險修訂法案，將由本年7月1日起生效。修訂法案主要針對沒有正當理由而自動離職或行為不檢而遭受革職的人士，今後將獲更大的「失業保險懲罰」。C14法案同時將根据申請失業保險的人士是否有依賴親屬而制訂失業保險額的多寡。由今年1月起，失業保險金只佔申請人未失業前的收入的60%，較以往下降了6⅔%。每週工作少於20小時者將被取消領取資格。

領取失業保險金的人士仍須在遞入申請表格的日期起等候兩週，才正式收取保險金，申請人在申請期間必須繼續找尋工作。從7月1日起，凡領取失業保險金的人士，除非其居住地區的失業率超过11.5%，否則申請人必須在失業前的52個星期內工作至少超过20週才有資格申請失業保險金。在失業率超过11.5%的地區內，申請人祇須工作过10個星期便符合申請資格。

通用汽車收回旅行車

通用汽車公司(GM)正在加拿大境內，收回37,650輛該公司出廠的大型旅行車，這是因為這種車旅行李的部份，曾發生門栓問題，而導致一個幼童喪生。

總數為476,000部的該型汽車，包括1977、78及79年早期的雪佛蘭、潘迪亞、奧斯摩比爾及別克牌，將全部在加拿大及美國境內收回，以安裝一項新的保護孩童的安全門栓在汽車尾後邊上存物格的門上。

通用公司說，他們將把所有召回的車，在車後門換上一個需要用鎖匙才能開關的裝置。

郵局作業改公制

全國各地郵局從7月開始啓用公制作業，這項措施將花費200萬元。

改制後，所有信件及包裹的郵資，將依照公克及公斤計算重量，不再使用盎斯和磅。但據一位區域郵局發言人表示：「郵資的比率，基本上是一樣。」

普通一般信件，重量不超过30公克者，應付郵資17分，每一盎斯等於28.3公克。至於重量不超过50公克之第一級信件及郵包，收郵資26分錢。

由於改用公制，必須添購新的設備或改裝原有的設備，全國共有8,000個大小郵局，需花費約160萬元，另外教導郵政工人和大眾改用公制的計劃，需要再花費40萬元。

警察被控三千多宗

過去的一年內，安省的居民對警察的不良行為及濫用權力作了3,025次的投訴。有130宗投訴涉及刑事案，37宗違犯警察規章，另有202宗違犯紀律的投訴。

多數涉及刑事的案件是由身体被毆傷的受害人報的，居民踴躍投訴被視為令人鼓舞的成績。

在對公職人員投訴的制度下，居民向警察局長報告，之後轉市警察局，最後呈至省警察廳。

據警方負責人說，到目前為止，今年投訴的案件已減少，而且多數是投訴行為不當事件。而去年比起前年投訴案件增加了5%。

Parkway Country

Ask For
KIANG (BILL) LEM
林鏡熙

渥太華區最大佳士拿車房
大量新舊車供君選擇
私人或商業用貨車．客貨兩用車
特別折扣，平上加平
高價收購．舊車換新車
分期付款，利息特平

OTTAWA'S BIGGEST CHRYSLER DEALER
LARGE SELECTION OF NEW & USED CARS AT ALL TIMES
TRUCKS & VANS AVAILABLE FOR PERSONAL USE OR BUSINESS
DISCOUNT PRICES FOR MORE SAVINGS
TOP TRADE IN VALUES FOR USED CARS
FINANCE AT LOW BANK INTEREST RATES

華友光顧請先電約！820-3311
PARKWAY CHRYSLER-PLYMOUTH LTD.
1047 RICHMOND ROAD OTTAWA ONTARIO
CHRYSLER PLYMOUTH VOLARE DODGE TRUCKS

ATAC 天寶旅行社
Tin-Bo Travel Service Limited
706 SOMERSET ST. W. OTTAWA
238-7093
ONTARIO TRAVEL INDUSTRY CONFERENCE
ACTA

．CP至Winnipeg及Vancouver直航來回。
．夜航特价來回Toronto, Winnipeg, Calgary, Edmonton, Vancouver.
．歐洲來回包机。
．聖誕回港現在開始報名。

歡迎使用信用咭
代理美加國內各種機票

TORONTO 123 EDWARD ST. GR. FL.

加撤消对

加拿大外交部

去年加國曾向河內

萬元以上的特別援

個政府，現在竟然

使他們在浩瀚洶湧的

作垂死掙扎。

加拿大外交部已

已不再援助越南政府

去年初，加拿大

署曾供應河內政府

的小麥和麵粉，運

去年底，加拿大

救助越南水災，曾

特別援助。

安省人喝酒量

據安省的釀酒

人研究透露，年齡

省人，每週平均喝

的飲品。

該研究指出，

的飲酒量每週9杯

%。安省飲酒量雖

全國飲酒人士排列

第三位，艾伯達省

每週平均飲酒為15

每星期更換菜式

1355 BA

加撤消对越援助

加拿大外交部發言人透露，去年加國曾向河內政府提供700萬元以上的特別援助和食物，這個政府，現在竟然大力迫害難民，使他們在浩瀚洶湧的南中國海上作垂死掙扎。

加拿大外交部已宣佈，今年已不再援助越南政府。

去年初，加拿大國際發展總署曾供應河內政府價值500萬元的小麥和麵粉，運費另180萬元。

去年底，加拿大紅十字會為救助越南水災，曾給予25萬元的特別援助。

安省人喝酒量全国第三位

據安省的釀酒廠所作一項私人研究透露，年齡15歲以上的安省人，每週平均喝下13杯含酒精的飲品。

該研究指出，比較諸1960年的「飲酒量」每週9杯，幾乎升了40%。安省飲酒量雖告上升，但在全國飲酒人士排列次序中，僅屬第三位——艾伯達省人與卑詩省人每週平均飲酒為15杯。該研究謂，在1960年，安省曾名列首位。

名為「安省飲啤酒透視」之研究，乃由5家啤酒廠及經營啤酒零售店舖之Warehousing Company所負責進行。該研究報告顯示：

△安省較諸許多西方國家，有較高的平均飲酒量，包括美國、英國及愛爾蘭。同時亦高於日本及蘇联，但大多歐洲國家的飲酒量，高於加國。△过往25年中，省內飲酒方式有戲劇性變动，由飲啤酒而改飲烈酒及葡萄酒。△自從1960年以來，以總人口算，省內每週飲酒率，上升了56%。

加若遷使館 亞拉伯將承認魁省

一項消息說，如果加拿大联邦政府堅持把駐以色列大使館由特拉維夫遷往耶路撒冷，亞拉伯集團國家將與魁北克建立外交關係，以報復保守党政府遷館之舉。

亞拉伯國家認為以色列非法控制耶路撒冷，加拿大政府把駐以色列大使館遷往該歷史名城，即為默許以色列非法佔領該城的權利。

魁北克目前仍然是加拿大聯邦体系的一省份，根據加拿大憲章規定，祇有联邦政府擁有與外國政府建立外交關係的權力，省政府無權过問。但魁北克政府關係部長哥狄·摩倫獲悉報導後，立即表示魁北克省已作好準備，隨時與亞拉伯國家建立外交關係。

加拿大人壽命長

加拿大統計局最近發表的數字顯示，加拿大人民的平均壽命繼續增長。

女性的平均壽命為77歲零6個月，較上次統計時的76歲零4月，增加了1歲餘，而男性的平均壽命為70歲零3月，較上次69歲零4月增加不足1歲。

加人壽命的延長，將影响員工福利及退休金制度等，壽命增長意味政府及資方須付出較多的退休金。

男性的壽命較女性的為短，主要是由於年輕的男性較易意外死亡。

省與省之間壽命亦有差異，中部的沙士卑全雲省的較高，而魁北克省的較低。

中国將成為經濟强國

由各國政府贊助的一項龐大研究計劃發表報告說：在本世紀剩下的日子裡包括中國和蘇聯在內的許多貧窮國家，因西方經濟發展緩慢而出現繁榮的新工業，使美國與西方盟國在世界經濟所佔的地位日漸降低。

報告認為，到本世紀末，第三世界的新興工業國家以及中國在世界工業上所佔的比重會從目前的12%增加到將近25%。

「未來展望」的最後報告稱，有可能遠東地區在下世紀中，成為世界經濟的重要地區之一。報告稱：「隨着日本變得愈來愈重要，加上東南亞，及中國之工業化新政策，在21世紀的30及40年代中，遠東將會變成世界重要經濟中心的地區之一。」

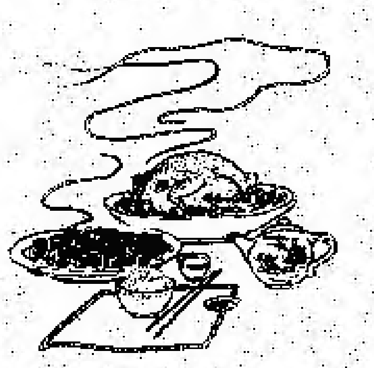
報告稱，若中國將其人口增長，及農業發展得以控制，在世紀末期，中國將可以擠身強國之列。雖然在1976年，中國的個人平均收入未超过1,000美元。至時中國在國際貿易中，扮演領導角色，並不為奇。

明宮酒家

禮聘香港名廚主理

週末茶市
正宗粵菜
豪華筵席
晚飯宵夜
地方雅潔
招呼週到
歡迎惠顧

每星期更換菜式



1355 BANK ST. TEL. 523-1301

SURGENOR PONTIAC BUICK GMC LTD

高級營業代表 DOMINIC CHEUNG 張國雄 SALES MASTER

本公司

- 為渥太華內美國名廠「潘廸」(PONTIAC)、「標域」(BUICK)牌銷量第一代理商。
- 存有九百部以上之新舊汽車及貨車，款色多，任君選擇。
- 如蒙光顧，高價收購閣下之舊車。
- 以「謀少利」為宗旨，僑胞惠顧，特別優待。
- 本人努力為君服務，保証令君滿意。
- GMAC分期付款，方便快捷。

939 ST. LAURENT BLVD.

電話 Tel： 公司：741-0741 住宅：824-0576

美經濟衰退影响加國

加拿大的一個專門研究經濟动態的議事局作出悲觀的展望，認為美國經濟衰退將連帶影响加拿大的經濟成長，勢將減少加拿大向美國市场的輸出。

這個經濟研究團体指出：雖然上月的失業率為7.5%，但可望在今年的第四季的失業率將會上升至7.8%，同時在1980年的失業平均率會躍漲至8.2%。

在此同時，工資、物价及能源价格的飈漲，勢將促到通貨膨脹率，在今後的18個月內，暴升至9%。同時，輸出減少；意味在近來的物品及貿易服務的赤字上升，使加拿大負擔更感困難。

台灣建議学生与大陸人民接觸

台灣外交部長蔣彥士說，台灣在海外的華僑應該主動地和來自中國大陸人民接觸，以「傳播民主、自由和人權的种子」。

這是台灣首次針對台灣與中國大陸人民接觸時應有的方式，所作的直接談話。

在向台灣每年一次的國建會政治討論會中，蔣彥士對約50名的台灣和海外來的學者說：「我們的學生、私人代表團和觀光客訪問外國時，應該主動接近他們遇到的中國大陸人民和共產党員」。

他又說：「在接觸當中，沒有必要勸他們投向我們這邊來，但我們必須讓他們曉得我們在這兒过的是怎樣的生活，使他們能把民主、自由和人權的种子，傳回到中國大陸去」。

台北願協助大陸

台北方面消息，行政院農業發展委員會主任委員李崇道表示：台灣的農業成就在國際間的評价很高，如果中共要索取資料作為農業改革的依据，基於人道立场，農業會願意提供意見。

這一番談話的重要性，是台北政府與大陸早已有「老死不相往還」之勢。大陸曾要求通電通郵，台北不是嚴加拒絕，便是置之不理。而現在卻主動的要協助大陸發展農業現代化，是30年來一種破天荒的行動。

日建議合開釣魚台油藏

日本外相園田直在記者會上稱，他已指示日本外務省官員儘早與中國開始共同開發釣魚台討論的談判。他說，日本希望在與中國進行該項談判之際，置「領土爭端」於一旁，而暫不予討論。他補充說，北京當局曾「非正式地」表示，並不反對該項共同開發計劃。

據早先報導，當釣魚台的主權問題在過去成為國際矚目的爭端時，日本即曾傳出期望中日共同開發該島附近豐富的油藏。當時關於這种傳說的評論說，日本主動提出與中國合作開發釣魚台油藏的建議，顯示日本政府屢次聲明「擁有」釣魚台主權的法理基礎與歷史事实，頗為脆弱。因為，如日本政府認為本身「擁有」釣魚台的絕對主權，在任何情況下，科技高度發達的日本當局應不至於要求與北京合作開發釣魚台的油藏。

一般相信，中國政府可能因為需要日本的先進技術與設備，而同意與日本在釣魚台主權爭端「繼續擱置」的協議下，共同從事海底油藏的探勘與開發。

鄧小平怨萌退志

中國副總理鄧小平告訴採訪菲律賓總統馬可仕太太訪問中國大陸的菲方記者們說，他希望「儘快退休」。

菲記者引述鄧小平的話說：「在我退休之前，我無意再到任何地方去。我認為我已經完成我所有的出國任務。所有我的顧問都反對我再出國。也許在我退休以後，我希望以旅客身份出國旅行。這是我的願望，我希望儘快退休，其他人是否贊成是他們的事。」

報導說，鄧小平在人民大會堂和馬可仕太太作首次會談以前不久，作了上述聲明。鄧小平最後一次出國旅行是今年一月底到美國及日本的訪問。

中国卡式錄音机進軍美市场

根据紐約郵報消息，在年底美國人可以在任何的美國百貨公司購買中國出產的卡式錄音機。上述這項消息是由一位亞洲國際電子業公司的負責人透露的。該公司年前與中國達成協議，在華投資建設一間工廠，生產卡式錄音机。

上海酒樓
Shanghai
TAVERN RESTAURANT
651 Somerset St. W.
233-4001
Free Parking
歡迎惠顧
招呼週到
地方雅潔
晚飯宵夜
豪華筵席
正宗粵菜

TRAVEL EASE
COMPLETE · TRAVEL SERVICE
294 ALBERT ST. at Kent
趙陸建斌 Bernice Chiu
232-3591
李段曼麗 Mary Lee
服務快捷妥當，省卻不必煩惱，安享旅遊樂趣
怡東旅行社

SUNFLOWER HAIR DESIGN
葵花 高級髮型設計

髮型各異·裁剪不同
專家為你設計
燙髮·化妝

本号備有一切國際最新美容科學用具，為仕女們保護秀髮，師資均分別持有法國、英國、日本及亞洲等高級髮型設計文憑，志誠為各界仕女服務，令髮型髮質達到美麗健康。

790 SOMERSET.W TEL: 234-0797
※歡迎預約※

1979年8月1日

紐約抗議越南暴...

7月14-15日，在紐...
分別參加了兩次示威...
迫害少數民族。7月15日...
近萬人，其中华人，...
，卡特總統代表周務...
利漢及紐约市長科克的...
，郭，前中华公所主席...
派時公長梅子強，哥倫...
教授吳健雄，猶太人社...
國会眾議会何子曼女士...
生等先後發表演說。...
以時在联合国韓馬紹廣...
各演講者先後上台，...
成千上萬人高呼反應...
。遊行了1時30分閑始...
遷十數街口。這个由...
巻华人行動委員会發動...
參加團体達百个，其中...
猶太人及教会团体最...

7月14日举行的示...
越南华人難胞行動委...
參加者有650人。參加...
擁台北政權的团体及...
所主席譚中华等社团...
遊行中有人大叫「打倒...
中共等口号，但為他人...

周...
公司...
39 H...
地產樓房
生意買賣
1. 波士街(59 PERCY...
2. 格林士頓(1019 G...
3. 花園住宅一層...

李志...
EDWIN LE...
Bus:238-6474, Res...
MURRAY H. COHEN & ASSOC...
本公司專人設計酒樓...
本人兼代理中國客...

紐約抗議越南暴行遊行

7月14-15日，在紐約的華人分別參加了兩次示威，抗議越南迫害少數民族。7月15日的示威達近萬人，其中華人，華僑佔了37%。卡特總統代表國務卿史帝芬。莉漢及紐約市長科克的代表里查．郭，前中華公所主席，現華協臨時會長梅子強，哥倫比亞大學教授吳健雄，猶太人社區代表，國會衆議会何子曼女士及外斯先生等先後發表演說。示威集会于14時在聯合國韓馬紹廣場開始，各演講者先後上台，激動之處，成千上萬人高呼反應，掌声如雷。遊行了1時30分開始，隊伍長達十數街口。這个由制止越南迫害华人行動委員会發動的遊行，參加團体達百个，其中以华人及猶太人及教会團体最多。

7月14日舉行的示威由援救越南华人難胞行動委員会主持，參加者有650人。參加主要為擁護台北政權的團体及紐約中华公所主席譚中平等社團耆老。示威遊行中有人大叫「打倒北京」，「打倒中共」等口号，但為他人制止。隊伍沿途高喊「打倒共產党」，「打倒河內」等口号。隊伍並高舉前南越阮文紹政權旗号及青天白日旗，並高唱南越國歌及國民党党歌。

加收容难民五万

聯邦政府發表了有史以來，在難民政策上一項驚人的突破——即從現在開始到1980年底以前，將收容5萬名東南亚難民，這個數目相等於現有配額的3倍之多。

他們把這一大批難民化整為零，每個月收3千人進來。聯邦政府表示：這項增收難民計劃，也是對加拿大人的寬大及人道精神作一個挑戰，以私人團体的努力成果，決定實際收容的難民，是否達到預定的數量。

同時這個計劃，也給個人單獨貢獻的机會，政府接收難民是根據一項「配合方式」來進行，亦即私人團体每資助一人進來，政府也將負責一個人。如果私人無法負担一名難民，他也不屬於任何團体，他們可以自由捐献金錢給一個剛成立的「加拿大難民基金會」，由這個基金會負責資助運送及安置難民方面的費用。

每月經濟

經濟前景暗淡

財政部長預料在未來18个月中加拿大將面臨更高的失業率及財政赤字。

在7月26日的一个記者招待會中，財政部長約翰·哥士比(John Crosbie)表示明年經濟成長率將較預期為低，"雖然現在未講，然不認為我們會面臨經濟衰退"。

哥士比亦不願意公開新政府財政案的細則，只說一切將會在10月9日國會重新召開後公佈。他說政府會保持在競選中所作的諾言，但要三四年的時間才能全部實現。

哥士比表示政府將冒着增加赤字的危險，刺激經濟。但他極力反對大幅度的增加赤字，因為赤字增加會引起通貨膨脹。同時他說明年的赤字實際上會較預期的小。1979-80年度的財政赤字約在113億元左右，比去年實際上少了差不多20億元。

自由党的財政評議員赫雷(Gray)說保守党其實全無計劃，只是隨波逐流，全無行動。

哥士比在記者招待會中宣佈買屋按揭免稅法將在10月提出，其他議案則須壓後。

真正的全國總產值今年只增加了3%，比預期的4到4.5%少了很多。物價上漲了9%，比原來預測的6%多了3%。全國雖然增加了32萬5千个新工作，但失業率仍然會由現時的7.5%上昇到8%左右。

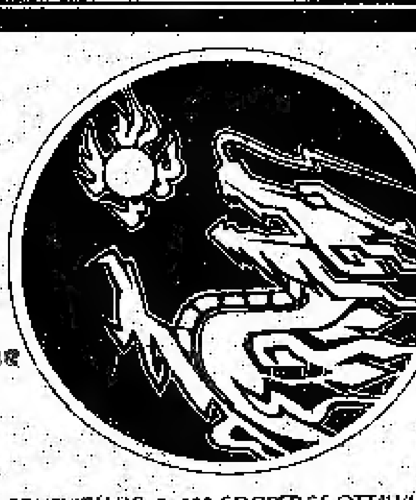
至于1980年的經濟狀况，將受美國經濟情形影響。美國現時正進入經濟衰退。一般專家預測加拿大的經濟成長率會在1.5至4%之間；甚為暗淡。

政府今年只須借款100億元，今年支出預期511億元，總收入預期398億，比原定的282億畧多，主要原因為公司所得稅增加了60億左右。△

徵求廣告
有意者請於六時後電
ADVERTISEMENT PHONE (AFTER 6) 820 3370
本報逢月初出版
廣告截稿日期：每月廿日

周瑞柯 營業代表
JOHN CHOW
公司 820-1800 住宅 733-4000
National Trust Realtor
39 Highway 7, Bells Corners, Ontario K2H 8R2
地產樓房 物業估價 服務忠誠
生意買賣 按揭貸款 快捷妥當
1. 派士街(59 PERCY)双柏文，地方舒適，交通方便 叫价 $64,500
2. 格拉士頓(1019 GLADSTONE)全新，改裝，二睡房柏文兩間，收入好 $51,500
3. 花園住宅 一層三房 6萬元 銀期平过交租．詳情請電

陸南旅行社
Luna Travel Service
377B SOMERSET WEST, OTTAWA, ONTARIO. K2P-0K1
(near Bank St. behind Royal Bank)
飛港、台、星、馬特價票
坐航特机，可在溫哥华、三藩市、东京等地停留，有效期一年。
本社組織中國旅行團 七月、九月、十月出發
暢遊長江三峽、重慶、桂林、北京、廣州等地。歡迎詢問細節。
電話 235-6783 或 521-3331

李志秀
EDWIN LEE
Bus. 238-6475, Res. 733-7048

MURRAY H. COHEN & ASSOC. LTD. DESIGN CONSULTANTS. 9-200 COOPER ST. OTTAWA, ONT.
本公司專人設計酒樓商店等裝修（包括渥太華明宮酒樓松鶴等酒家）
本人兼代理中國宮殿式建築材料（包括宮燈光司彩燈及天花板等）

中国報刊代理
Chinese Periodicals Subscription Service
P.O. BOX 9541, POST OFFICE TERMINAL, OTTAWA K1G 3V2
專门代訂中国各种通俗雜誌，科技医学期刊，全国性及地方性報紙。欢迎来信索取價格目錄。
新中国出版中、英文及其他語文期刊现在共135种，都可以訂阅，直接邮寄到府上，價格便宜。
例如：多姿多彩的「人民畫報」China Pictorial
中、英、法文版 訂费 一年$5 三年$10 連郵費在內。

石油公司製造汽油荒

華錡

汽油荒像一個鬼魂，在美國亂闖，一会在加州出現，一会又在紐約現蹤。究竟美国為何出現汽油荒？紐約時報之流自稱原因未明，但卻私下提出了幾点解釋，不論其提法如何，都不外是汽車增加，汽油耗量也隨之而增加；駕車之士恐怕無汽油，加緊囤積；汽油分配不均，某些地方鬧汽油荒，另一些地方則汽油過剩；伊朗局勢影響輸美石油減少等。但上述之原因並非造成油荒之主要因素，有些甚至是似是而非，為石油公司暴利詭辯罷了！

美国現時經濟不景，耗油量比正常時經濟不景，耗油量比正常時期減少，阿拉斯加大油田投產，缺原油之壓力不大。據官方數字顯示，美国輸入原油比去年增加9%，但國內原油生產卻比去年降9%。這樣的比例，可以斷定美国不愁缺乏原油。但在原油不缺之情況下，卻鬧起油荒來，真是怪哉！伊朗局勢雖減少石油出口，对美国能源来說，根本沒有重大影響。

再者，官方數字顯示，今年汽油消耗量只增加2.6%，而汽油的供應量則較去年同期減少8%。這才是汽油荒的主要成因。石油公司貪得無厭，在汽油市場上興風作浪，故意減少汽油生產，抬高汽油價格，謀取暴利。

石油公司自己有一套詭計。據說，他們預料80年代初期，美国耗油量大減，所以現時就不擴充煉汽油的設備。此外，石油公司把部份汽油拿到歐洲去賣，博取更大利益。今年六月美國石油價格獲得解禁，石油公司把原油囤積起來，六月以後才拋進市場。以上三种原因，才是造成汽油荒的主要原因。

據說，現時石油公司的暴利，已經和一九七四年產油國提高石油價格時所賺之利潤相等。但石油公司仍在推擴汽油荒之責任呢！現在，我們看見美國政界上下都為汽油荒而吵鬧不堪，今日國會開公聽會，明日能源部長發表声明，次日石油公司又搞出一堆數字……總之，熱鬧得很。

但苦的是小老百姓，苦候兩小時還購不到五元汽油，有人凌晨四時披星而出，到汽油站排長龍，激動之士和油站職員大打出手，甚至有人因購油而發槍殺人。凡此種种，都是升斗小民在油荒下的狼狽、悲哀景象。但石油公司老板卻坐享暴利，聯邦政府知而不理，所以我們看見的，盡量使汽油荒三個字有關的新聞！

石油公司至今仍未拿出一份有力的解釋，為何突然減少汽油產量。據說，能源部曾下指示，要石油公司多產燃油，但在原油不缺、設備有餘的情況下，石油公司實在很有理由自圓其說。有升斗小民無能為力之情況下，我們正在等候油公司暴利又創紀錄的消息呢！△

修理電視

荃記專修各類彩色黑白電視音响器材，多年經驗。取價相宜，保証滿意。晚上六至十時，電746-2113。

惠風旅行社

WAYFOONG International Travel Service

487 RIDEAU ST. 2nd fl. Ste.1. TEL: 232-5273

Mon.-Fri. 10:00 am-6:00 pm Sat. 2:00-6:00 pm

國內飛行，遠東航綫及環球旅行都是我們的專長。讓我們替您安排在任何合適時間將您送到地球上的任何一個角落

若需更詳盡資料請電詢 JILL: 232-5273

聯豐

聯豐 貿易有限公司

Luen Fung Trading Limited

萬勿錯過！

一年一度！

二週年紀念

大減價！

日期

由九月一日起，至九月十六日止

大批特價品

贈卷、贈品

內容請留意下期廣告

營業時間

星期四、五 早上十時至晚上十時

星期六至星期三 早上十時至晚上八時

690-692 SOMERSET ST. W., OTTAWA, ONT. 電話：235-1886

低調的国际

由英國首相柴查尔

聯合國秘書長華爾海召

難民會議，在日內瓦擧

後已於7月21日結束。

際問題一樣，由于立场

仰各異，很難取得一致

時除了政客的吵鬧之外

基本的問題。這次的國

議，基於公衆輿論的壓

立场，卻是達到了願痛

的。被聯合國秘書長邀

次會議的國家和地區有

結果出席者有67個國家和

代表，反應可算熱烈。由

看出，人類的良知仍未泯

惡之徒仍是少數。

——只談援助,不問罪过

面對邪惡之徒，反應

的：有大無畏的勇士、有

象的弱者、有懦弱的懦夫

息事寧人的和事佬……。但

樣的殘暴政權，其無人性

二次世界大戰時的德國納

是千夫所指，罪惡昭彰，

世界上最嚴酷的刑罰加之

歡迎光顧

星期六

星期日

低調的国际難民会議

—— 唐子 ——

由英國女首相柴查尔夫人動議聯合國秘書長華爾海召集的國際難民會議，在日内瓦擧讓了兩天後已於7月21日結束。像很多國際問題一樣，由于立场不同，信仰各異，很難取得一致的步驟，有時除了政客的吵罵之外解决不了基本的問題。這次的國際難民會議，基於公衆輿論的壓力和人道立场，卻是達到了頭痛医頭的目的。被聯合國秘書長邀請参加這次會議的國家和地區有72個，結果出席者有67個國家和地區的代表，反應可算熱烈。由此可以看出，人類的良知仍未泯滅，邪恶之徒仍是少數。

——只談援助,不問罪过——

面對邪恶之徒，反應各有不同：有大無畏的勇士、有低声下氣的弱者、有瑟縮的懦夫、也有息事寧人的和事佬……。像越南這樣的残暴政權，其無人性尤过之二次世界大戰時的德國納粹，正是千夫所指，罪恶昭彰，即使以世界上最嚴酷的刑罰加之亦不為过！可是，偏有些人怕事，怕惹恶人發怒，所以只求妥協，只能千方百計去医治創伤却不敢把造成創伤的兇徒揪出來繩之於法！

這次日内瓦難民會議一開始便注定是低調的，聯合國秘書長華爾海向與會的代表清楚地說明：只談人道，集中力量討論救援和安置東南亚難民，不談政治，不追究原因和責任。因之，造成難民悲剧的罪魁禍首的越南便趾氣高揚地說：我們不是來挨罵的！我的天！難道難民們要罵自己該死嗎?!有些仁慈的外交家(还是糊塗的?)竟也振振有詞的說：日内瓦會議不是譴責越南的地方，那是安理會的事！這是幼稚？还是無知？難道對一個殺人兇手除了法院判决之外，輿論、報紙、電視、電台就不能抨擊、譴責嗎？

——加外長義正詞嚴——

加拿大外交部長麥唐娜小姐代表加拿大出席了日内瓦國際難民會議，這是她继東京高層會議後另一次重大國際活動，而這次更是獨當一面。在會議上，加拿大外長激烈發言，她不贊成光談救援而不追究罪魁禍首，她義正詞嚴地指出越南暴政正在實行種族滅絕政策，把成百萬的華裔人民驅往大海、趕向死亡，她說：不譴責和制裁造成難民的國家而想解决難民問題，實在太幼稚了！

加外長在日内瓦難民會議上的表現贏得了不少外交家的喝彩，人們佩服她的果斷和魄力。和中國代表章文晋一起，加外長是抨擊越南暴政最激烈的代表之一，這對逼使越南讓步，同意暫時制止難民外湧的承諾實起了莫大的作用。

——國際行動的力量——

誠然，這次的日内瓦難民會議無法從根本上解决印支難民問題—令越南當局尊重人權，讓少數民族有同樣的生存權利。可是，最起碼的目標是達到了，全球的救援行動被發動了起來。而且，也開了一個很好的先例：一旦在國際上掀起正義之声，邪恶的勢力便不敢為所欲為。現在不再是德國納粹猖獗的時候了！這次國際難民會議所擬定的步驟和辦法，

已可安置散佈東南亚各難民營的26萬難民，這不是任何個别國家可以愉快勝任的，唯有世界各國攜手合作，以國際行動的力量才能解决國際上的問題。△

分類小廣告

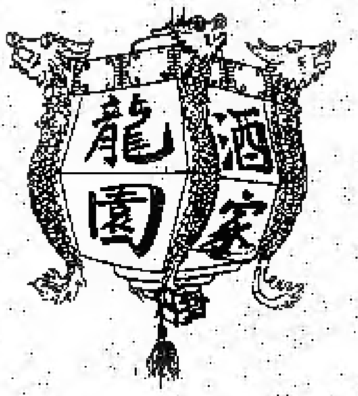
每則共三行(40字)$2.00
請將內容及廣告費寄本報

西區家庭，宜人照顧小孩，料理家務，供膳宿，週薪面議，有意者請电 226-2182，譚太。

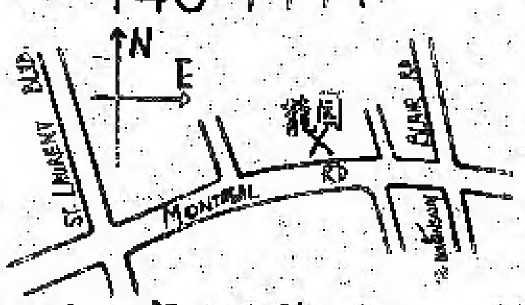
徵求保姆，供食住，五点以後，521-2250。

東區排屋，三房一廳，後園，浴室，裝飾地庫，炉头，电柜，7% 按揭，減至三萬二，电731-4626

有房出租，交通方便近Shopping Centre 有意者六時後电 225-1641



DRAGON TAVERN
RESTAURANT
971 MONTREAL ROAD
746-7777



週末茶市
晚飯小菜
壽讌喜酌
選料上乘
价錢公道
歡迎光顧

茶市營業時間
星期六 上午十一時至下午二時
星期日 上午十時至下午二時

黃周鳳簫
實業公司
全加地産實業学会会士
Irene Wong F.R.I.

Irene Wong

專家指導 萬無一失

- Baseline 近 Clyde，上佳商用物業，超过 10,000 平方呎，價錢包括一小磚屋，叫價 $140,000.
- 特別設計住家屋，16 Foxmeadow, Tanglewood，4 睡房平房，二浴室，精心佈置地下室，書房及酒吧，$67,000.
- Bank Street 有酒牌餐館，46个位，全部裝置，有車位，每週生意 2,800，叫價 $55,000 連存貨，請電阮先生 741-3947
- Wedgewood Court，光猛 3 睡房庭院屋，客廳，餐廳，地氈，近巴士。有游泳池，叫價 $39,900.
- 110 Florence，寬敞舒適 6 睡房磚屋，可出租年入$10,000，急售叫價 $56,000.
- Melbourne 近 Carling，3 大睡房，1个半浴室，起居室，磚砌壁炉，分隔餐厅，特大廳房，3年新，半獨立式 $46,000.

詳情請於任何時間電：阮先生 741-3947；梁太(住家) 741-6274；黃太(" ") 733-7395
如外出請留姓名電話以作詳細答覆。

17 ARLINGTON AVE., OTTAWA 電話：232-1146

副刊

展望將來的能源

—剛鋒—

在石油荒聲中，節省開銷並不是一個長久的解決辦法。在未來的二十年中，如果一個國家要在經濟上成長，便需找尋一些價錢合理和不受政局影響的能源，來補充日漸枯竭的石油，天然氣，煤和鈾等。不少先進國家正在努力研究發展一些非慣用的能源，辦法從製人造石油至利用太陽能，風力和熱核聚變，則不複述。

油母頁岩(OIL SHALES)：這是一種堅硬的岩石，顏色由淺灰至炭黑，分佈在美國科羅拉多，猶他及維奧明州交接的四萬方公里乾燥地帶，內含一種叫油母質(KEROGEN)的固體有機物，當加熱到500℃時則分解成石油及石油氣，每公噸油母頁可產達兩桶石油，但需要大量的水來冷卻和沖掉雜質，剩下來的廢物也造成環境問題。有些新方法是在地下引火或用微波將油母頁岩就地加熱，使油析出，然後泵到地面。

焦油砂(TAR SAND)：通常在地面或是埋藏不深，裏頭藏着瀝青似的油類，加拿大阿爾伯達省西北三萬方公里的焦油砂田蘊藏着九千億桶石油，可供全北美百餘年之用，但提煉成本昂貴，出產每桶人造原油要開採兩公噸焦油砂，在離開地面的容器內加熱。加拿大現在每年只產九萬桶，產地-140℃的嚴冬也使經年出產成問題。去年九月，加拿大人造原油公司(SYNCRUDE CANADA)開始了一個廿二億美元的煉油計劃，目標能在1982年日產十二萬五千桶，大概是就地用蒸氣或地下引火方法將焦油砂加熱，使油類分離後泵出。

生物條(BIOMASS)：這包括燃燒垃圾、蔗渣、合桃殼、其他植物或利用生物廢料發酵產生甲烷、酒精等。美國阿堪州的一個雞農合作社有計劃利用每天一百公噸的雞糞所產生的甲烷(METHANE)推動改裝過的汽車。木柴也是一种不竭能源，尤其在森林稠密的地區(如美國新英倫區北部)，自從一些新型的密封閉式火爐和油、柴兩用暖氣系統問世後，柴的使用增加了六倍。

煤的流化(COAL FLUIDIZATION)：世界上的煤藏仍然甚豐，只是運輸困難和污染嚴重。一个應用已久的方法是將煤轉化為煤油或煤氣，煤在高溫和高壓下便會分解成油類、一氧化碳和氫氣，南非聯邦是煤流化技術的先驅，每一桶油需要一公噸煤，成本仍然昂貴，在短期內不會合化算。

地心熱(GEOTHERMAL)：這種能源蘊藏在火山，噴沸泉(GEYSER)和温泉中，有時鑽深達六七百公尺的井，便會碰到一些被熔岩加熱的高溫水庫或蒸汽庫，可以抽取蒸汽推動渦輪發電，然後流回地下加熱再用。但這些水庫有時比油田還難找，通常在更深的地下，蒸汽的溫度不高，所以引動渦輪的效率也不大，但是用之不盡和全無污染，北歐的冰島是利用地心熱最多的國家。

海洋：地球四分之三的面積是海洋，能量除了可從海流、潮汐，波浪提取動能轉動發電機的渦輪外，甚至海洋和河水含鹽濃度的差別，也可以被利用來發電。美國能源部支持一个研究計劃將一個巨型渦輪沉放在佛羅利達洲的海岸，利用墨西哥灣暖流將其轉動發電，然後用海底電纜輸上岸。利用潮汐發電的計劃在法國及蘇聯已小規模地進行，方法是在水位大的河口建堤壩，在高潮時注入的水在低潮時經過渦輪放出，每天只能發電兩次，加拿大東岸的BAY OF FUNDY也是理想的地點之一。波浪所含的能量雖然大(在一公里長的海灘所發散的達四萬瓩)，但提取十分困難，英、法和日本等國都在研究一些被波浪鼓動着的浮筏，波浪的擺動引動浮筏裏泵水來推動渦輪。在美國一个不同的計劃是將一个八十公尺直徑的大環浮在海面，被波浪湧進環內的水來推動渦輪。在熱帶海面和深海的25℃溫差也可被利用，計劃是用溫水使液態氨(LIQUID AMMONIA)氣化來推動渦輪，然後用長導管抽取深海的冷水使其冷卻還原成液体再循環。

CATHAY HOUSE
Restaurant & Tavern
國泰酒樓
228 Albert St. at Bank
Tel: 233-7705
Ample Parking

香港名廚主理
正宗粵菜
精美点心
大小筵席 家常便飯
週末茶市 請來一試
免費停車 欢迎外賣

樹榮職業介紹所
SURE WIN EMPLOYMENT AGENCY
傭主省人　僱員揾工
長短暫工　專業勞工
餐館工廠　各行工商
本埠外埠　快捷妥當
現已接受查詢申請
僱員揾工予收任何費用
請快來登記
地址：國際酒樓地庫
(麗龍樓商場)
421 Dundas Street West, Toronto, Ont.
Telephone: (416) 368-1272
五月二十六日　正式開幕

WESTBORO FLOWERS
339 RICHMOND RD.
OTTAWA, K2A 0E7
Tel: 728-6200
728-9961
We Specialize in,
Weddings,
Funerals,
Hospital Arrangement,
AND Potted Flowers.
無任歡迎
伴友光顧
婚葬喜慶
四時鮮花
業主(OWNER): Georgette St-Cyr

譚應為 保險代理
火・車・盜・商業・疾病・意外・人壽
養老・減稅・及一切保險計劃
WALTER Y. TAM INSURANCE
公司 BUS. 829-6630　住宅 RES. 224-8332
2249 CARLING AVE., SUITE 407, OTTAWA, ONT. K2B 7E9
(HALLDON SQUARE, CARLING & WOODROFFE)

公債——目前的投資对象

司徒溢

通常我们对購買公債係在每年十一月出售的政府儲蓄公債。其实除外还有很多由中央政府和省或市政府之各部门担保清还本金在不同利率之公債。其次，更多不同類别的由各公司担保清还的公司公債。而这等公債係分别在先后出售。隨当其时的利息情况而定其公債应頁之利率。例如：

1.电話公司在1960年八月二日曾出售一5%為二十二年至1982年八月二日期满。

2.电話公司在1975年六月三日曾出售一10%二十一年至1996年六月三日期满。

3.电話公司在1976年四月一日又出售一9¾%三十年至2006年四月一日期满。

4.最近在七月十五日中央政府出售一10%至2002年五月一日期满之政府公債。

這些公債均能隨時按其时价買賣。

從以上之公債我们可以見到由于它的在先后不同时间出售，就是同一公司，而它们之执发利率各有不同。其因素是由于當其時之时价利息不同之故。同时，我们还可以見到因為市场之利息的升降，而形成公債出售的单贵。換句話說，即是当市场的利息轉变而形成在市场交易之公債价額的起跌。因為所有已出售后在市场裡交易之公債，它们的利息已經固定，所以当市场裡交易之公債，它们的利息已經固定，所以当市场的利息高低，其公債之价額則成反方向起跌。还有，由於期满之远近也影响其价額有高低之距离。

目前，市场之利息係有史以来最高峰。根据市场之推勢和各方面之影响，我相信利息是達到高峰的边缘，而下一步很有机会是較下降。所以在這時间裡，我们應該係購買公債的时机，特别是那些期满較遠者。因為当將来利息下降時，其价額会上升得較高。

荷蘭——風車之国

尚境節錄

藍藍的天空，廣闊的綠草地，在濃木叢鑲边的無数溝渠中，水声潺潺，風車的輪翼正在轉動，這就是荷蘭鄉村的典型風景。

這个不大的國家约有两千部風車，用來碾磨穀物，粗鹽，烟葉，榨油及压滚皂呢和毛氈，造紙以及排除沼澤地的積水。風車早在公元一世紀就已經在荷蘭出現了。高德城附近，現在還保存着一四〇八年修建的風車的廢墟。薩安河流域的風車，早在中世紀就製造出潔白精美的皮紙。

風車對十六、七世紀的荷蘭經濟，有着特別重大的意义，当時荷蘭在世界的商業中是佔着要地位。各种原料從各路水道運往風車加工，其中包括北歐各國的木材，德國的大麻子和亞麻子，印度和東南亞的肉桂和胡椒。在荷蘭的大港口鹿特丹和阿姆斯特丹的近郊，有很多風車的磨房，鋸木廠和造紙廠。荷蘭的風車專家曾应聘到德，英，法，意和瑞士去修建「生產」風車，用風力來帶動机器。

很久以來，荷蘭人就在跟大海進行搏鬥，修堤築壩，加固低窪的海岸，在搏鬥中使用所謂「新式風車」，是一種特殊的風力抽水柳筒，能將土壤中的水抽出來，從特製的管道排出，從海水下奪回了荷蘭的大片土地。

風車的式樣是很多的。例如，新式風車只有一对車翼。在接近德國和比利時的边境一帶，風車的木塔和石塔，有好幾層樓高，建築在截頭圓錐形的石基上。車翼長達二十公尺。荷蘭東部各省的風車，由整塊的大橡木做成。

荷蘭人很愛他們的風車。在民歌和諺語中，在文学作品中，經常可以見到風車工人的優美形象。風車的建築物總是盡量打扮得漂漂亮亮的，木頭上刻了花紋，磚石上粉刷得雪白，窗板上漆了鮮艷的油漆。每逢盛大節日，風車上掛上花環，懸掛着國旗和硬紙板做的太陽和星星。荷蘭人甚至还發明了「風車語言」。他們將車翼放在不同的位置，進行交談。在薩安河流域有一種風俗，当出殯的行列經过風車旁边的時候，風車要停止工作，車翼擺成「哀喪」的樣樣，就是把車翼向後斜，主翼擺成正十字形，表示這部風車没有轉動，以歡迎靈主上门。

荷蘭非常愛護古老的風車，使受保護。

七夕書懷

司徒樹濃

月影銀河照彩霞
鵲橋高掛双星會
歲月如流增馬齒
樓頭戲上乞精巧

初涼秋夜動愁緒
簾幕低垂百姓家
鬢絲屢早來霜華
續教清吟坐攀花

GARDINER, WATSON LTD.
MEMBERS • TORONTO STOCK EXCHANGE
• ALBERTA STOCK EXCHANGE
• THE INVESTMENT DEALERS ASSOCIATION OF CANADA

股票。公債。OPTION

代理：司徒溢 (Peter Seto)

專代辦買賣股票、公債及其他各種投資。小弟在投資業务裡有十多年工作經驗，特願為各位能共同研究。計劃作個体投資方法。

本期介紹

買 INCO 时价(21½)
" B.C. TELEPHONE 时价(17⅝)
" MASSEY FERGUSON 时价(13½)
" MOORE CORP. 时价(86⅛)

其次，时机購買滿期較遠之各種公債，特别是中央政府担保清还者。

辦公處：116 Albert St. Suite 700
电話：236-1333

華北酒家
CHINESE VILLAGE TAVERN RESTAURANT
415 Rideau St. Ottawa
TEL: 233-9988

北京鴨 $23
一鴨三味(連湯)
不需預定

服務欄

安省牙医收費指南

「安省牙医協會」所印製之收費指南已公開發行，每本25元。該書是以多种顏色的紙印刷，共有19張，主要介紹牙医協會所屬牙医收費的情形，同時讓病人比較一下他的牙科医師和該協會所建議之牙科医師的收費標準。

據「安省牙医協會」負責人基利斯指出，這本牙医指南售价25元超过其成本价格，因為該協會「希望非會員的牙医不容易得到它，所以我們很難訂定兩种价格。一种為非會員之牙医而定，另一种為公衆而定。」

基利斯又說，這本書在全省163個圖書館都可以借到。

Champlain Storyland 一景

加京华報成立二週年聚餐联欢

本報同人為慶祝华報成立二週年，特定于8月中旬舉行聚餐联歡會。届時全体會員及嘉賓將歡聚一堂。

中华會館郊遊大會

加京中华會館將於八月十一日舉行郊遊大會，預定下午二時出發，目的地為Vincent Massey Park。自備汽車者可自行前往，沒有汽車者可於當日下午一時半前往中华會館集會，搭乘巴士前往。

讀者來信

敬啟者：

弟乃于7月16号(71歲)生日壽辰，特設桃壽酒，于上海酒樓餐館，敬請　各中西親朋戚友等，到來慶祝宴会，非常高兴，是弟及家人等之衆幸也。今特捐助　貴報加幣20元，以為經費之用，斯為笑納，是所盼望焉，專此敬字，并祝　貴報猛進

關則勤上

加京華人联誼會

彩色電影 **蝶恋花**

——叙述楊開慧生平事蹟——

地点：国家图書館（免費入场）
395 WELLINGTON ST.

時間：八月十八日(星期六)晚八時
八月十九日(星期日)午二時

Hulse and Playfair LIMITED 侯氏與貝氏
FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

中区經理 CLIFFORD H. LLOYD
315 McLEOD STREET 233-1143

西区經理 KEITH A. SHAVER
1096 BYRON AVENUE 728-1761

加京華人聯誼會 舉辦 巴士旅遊團

地點：Upper Ottawa River Valley, Hwy. 17

全程約 200. 公里 宣安名勝

1. Champlain Storyland, Renfrew
童話故事遊樂園
2. Petawawa Forest Experiment Station, Chalk River
自然小徑及森林研究所
3. Atomic Energy of Canada, Chalk River
原子能研究中心及其他地方

時間：八月十八日(星期六)。

集合地點：上海酒樓　八時開車

票價：成人五元，十二歲以下小童及學生二元半。

限額：一百三十人。

售票處：天寶旅行社。

加京華人联合教会

聚會時間表

主日聚會　地点：397 Kent Street
本会有嬰兒室、幼兒室設備

主日學(英粵語)　9:30AM
主日崇拜(英粵語)　11:00AM
詩班練唱　1:30PM

週日聚會

迦勒團契、成年團契　每月第二、四個星期五　7:30PM
但以理團契(大專)　每月第一、三個星期五　7:30PM

地點：312-314 LISGAR ST.

祈禱会　星期三　7:30PM
青少年團契　星期五　7:20PM
婦女團契　每月第三個星期六　1:30PM

神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的不致滅亡，反得永生。

約翰福音三章16節